Wasserfahrt am Traunsee.

Tonstück
für
GUITARRE UND PIANOFORTE

componirt
von

J. K. MERTZ

MÜNCHEN, JOS. AIBL.
Wasserfahrt am Traunsee.

Andantino
Gitarre.

Wasserfahrt am Traunsee.

Tonstück
für
GUITARRE UND PIANOFORTE
componirt
von
J. K. MERTZ.

MÜNCHEN, JOS. AIBL.
MUSIC FOR GUITAR AND PIANO
From the collection of the Library of Congress

W0085 MERTZ, Johann Kaspar: Wasserfahrt am Traunsee. Publ: Aibl.
9 pages (3 gtr, 6 pn). ID=Mertz.Wasserfhr. Terz gtr.

CORRECTIONS: (bt=beat; c\textsuperscript{1}=notated middle C.)
Gtr6 bt2: finger 2 removed from c\textsuperscript{2}.
Gtr7 bt1: finger 0 removed from d\textsuperscript{2}.
Gtr112,113 bt1: finger 1 removed from c\textsuperscript{1}.

COMMENTS:
A modern rewriting of the passages in harmonics is supplied below. If these are
helpful, tape them over the original passages on pages 2 and 3.
The upside-down V, for example in gtr7, means to fret with the thumb.
Some alternative fingerings for gtr7, 14 and 30 are offered below.
Although there is a fermata at the page turn, the guitarist can eliminate the page turn
by using the separately-printed page 3 to make a fold-out.
The pianist can eliminate the page turn to from 3 to 4 by copying page 3 and making a
fold-out.
To communicate with the pianist, the guitarist must transpose the notated notes up a
minor third. Think of the middle note of a minor triad built on the note you are
looking at, or consult this chart:
Guitarist reads: A A\# Bb B C C\# D D\# E F F\# G G\#
But note really is: C C\# Db D Eb E F F\# G Ab A Bb B

DEFINITIONS:
Appassionato = passionately.
Cloche = bell.
Con grazia = with grace.
Dim = diminuendo.
Dol = dolce = sweetly.
Fl (gtr94) = flageolet = harmonic.
Loco (gtr53) = play the notes in their lowest position?
Loco (gtr136) = "place" = play notes in normal location (after harmonics.)
Piu = more.
Portamento = portato? = halfway between legato and staccato.
Sempre = always.
sf = sforzando = forced, accented.
Sul H (gtr94) = on B (string.)
Ten = tenuto = "held" = fully sustained.
Tief E (gtr97) = low ("deep") E.
Wasser = water. Fahrt = voyage. See = lake; sea.

LIBRARY OF CONGRESS CALL NUMBER: M277.M (in box labeled "M277 L-").

THANKS: The publisher is indebted to pianist Larry Kolp for his proofreading help.

This “performance facsimile”, with restoration, corrections, measure numbers, and other aids
to ready performance, was created by Donald Sauter (1997) and is offered freely to the world.
Più lento

W0085. Rewriting of harmonics.

ral-len-tan-do

1645.